

**Hinweis: Informationsveranstaltung vor GV  
Familien- und schulergänzende Betreuung in Flurlingen  
Mittwoch, 19. Juni 2024, 18.30 Uhr, im Rheintalsaal**

---

## **Einladung / Beleuchtender Bericht zur Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 19. Juni 2024, 20.00 Uhr, Rheintalsaal**

---

Zur Behandlung kommen folgende Traktanden:

### **Politische Gemeinde Flurlingen**

- 1. Genehmigung Jahresrechnung 2023**
2. Allfällige Anfragen nach § 17 des Gemeindegesetzes

*Seiten*  
**3 - 10**

### **Primarschulgemeinde**

- 1. Genehmigung Bauabrechnung Fassadensanierung altes Schulhaus**
- 2. Genehmigung Bauabrechnung Treppenlift**
- 3. Genehmigung Jahresrechnung 2023**
4. Allfällige Anfragen nach § 17 des Gemeindegesetzes

*Seiten*  
**11 - 13**  
**14 - 15**  
**16 - 22**

Die GV-Broschüre (Beleuchtender Bericht sowie allfällige Detailunterlagen) ist ab sofort auf [www.flurlingen.ch](http://www.flurlingen.ch) abrufbar und liegt in der Gemeindeverwaltung auf. Zudem kann diese bei der Gemeinderatskanzlei (Telefon: 052 647 01 01 oder Mail: [kanzlei@flurlingen.ch](mailto:kanzlei@flurlingen.ch)) kostenlos bestellt werden.

## Aktenauflage

Die detaillierten Akten und Anträge der Rechnungsprüfungskommission (RPK) liegen ab Freitag, 31. Mai 2024, während den Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung, Dorfstrasse 36, 8247 Flurlingen, zur Einsicht auf.

## Stimmrecht

Stimmberechtigt für die Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde sind alle in Flurlingen niedergelassenen Schweizerbürgerinnen und -bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben. Vorbehalten bleibt der Ausschluss vom Stimmrecht.

## Anfragerecht

In Anwendung von § 17 Gemeindegesetz können die Stimmberechtigten über Angelegenheiten der Gemeinde von allgemeinem Interesse Anfragen einreichen und deren Beantwortung in der Gemeindeversammlung verlangen. Sie richten die Anfrage schriftlich an den Gemeinderat.

Anfragen, die spätestens zehn Arbeitstage vor einer Versammlung eingereicht werden, beantwortet der Gemeinderat spätestens einen Tag vor dieser Versammlung schriftlich.

In der Versammlung werden die Anfrage und die Antwort bekanntgegeben. Die anfragende Person kann zur Antwort Stellung nehmen. Die Versammlung kann beschliessen, dass eine Diskussion stattfindet.

## Rechtsmittel

Gegen die gefassten Beschlüsse kann, von der Veröffentlichung an gerechnet, beim Bezirksrat Andelfingen, Schlossgasse 14, 8450 Andelfingen,

- wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen (§ 19 Abs. 1 lit. c i.V. mit § 21a VRG)
- und im Übrigen wegen Rechtsverletzungen, unrichtiger oder ungenügender Feststellung des Sachverhaltes sowie Unangemessenheit der angefochtenen Anordnung innert 30 Tagen schriftlich Rekurs erhoben werden (§ 19 Abs. 1 VRG i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c VRG sowie § 20 Abs. 1 VRG).

Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen.

Flurlingen, 24. Mai 2024

**GEMEINDERAT  
PRIMARSCHULPFLEGE**

## **Politische Gemeinde Flurlingen**

### **ANTRAG - Genehmigung Jahresrechnung 2023**

Die Gemeindeversammlung beschliesst:

**1. Die Jahresrechnung 2023 umfassend**

- a) die Laufende Rechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 272'901.25 (Aufwand Fr. 6'412'212.16 und Ertrag Fr. 6'685'113.41);
  - b) die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen mit einem Ausgabenüberschuss von Fr. 1'857'461.33 (Ausgaben Fr. 1'870'917.69 und Einnahmen Fr. 13'456.36);
  - c) keine Investitionen im Finanzvermögen;
- wird gemäss unterbreiteter Vorlage genehmigt.

- 2. Der Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung von Fr. 272'901.25 wird dem Eigenkapital gutgeschrieben. Damit erhöht sich das Eigenkapital von Fr. 9'581'515.62 auf Fr. 9'854'416.87.**

Referentin: Gemeinderätin Silvia Vanoni

## **BERICHT**

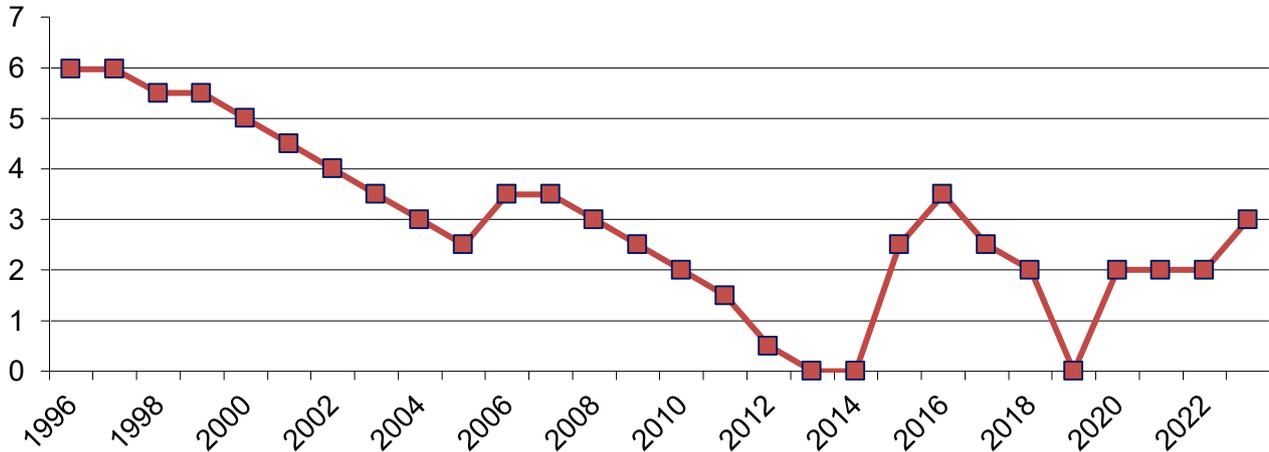
Anstelle des budgetierten Aufwandüberschusses von Fr. 356'265.79 resultiert ein Ertragsüberschuss von Fr. 272'901.25. Dieser wird dem Eigenkapital gutgeschrieben, welches sich dadurch auf Fr. 9'854'416.87 erhöht. Die Rechnung schliesst damit rund Fr. 629'100 besser ab als vorgesehen. Dieses bessere Resultat ist zur Hauptsache folgenden Positionen zu verdanken:

Laut § 131 Abs 1 des Gemeindegesetzes vom 20. April 2015 müssen Grundstücke des Finanzvermögens einmal pro Legislaturperiode neu bewertet und an die aktuellen wirtschaftlichen Verhältnisse angepasst werden. Diese Neubewertung hat per 1. Januar 2023 stattgefunden. Daraus resultierte ein Buchgewinn von CHF 230'570, welcher im Budget nicht berücksichtigt werden konnte. Eine nicht beanspruchte Budgetposition des Zentrums Kohlfirst führte zu einer Verbesserung des Resultates gegenüber des Budgets 2023 von CHF 254'300. Der Beitrag der Zürcher Kantonalbank an die Gemeinden fiel um CHF 47'700 höher aus als budgetiert und für den Forst der Gemeinde Flurlingen mussten CHF 27'800 weniger als budgetiert aufgewendet werden. Die Steuereinnahmen stiegen, entgegen den Erwartungen, gegenüber dem Budget um CHF 226'500. Die Grundstückgewinnsteuern verzeichneten erstmals seit mehreren Jahren einen Rückgang. Der Ertrag war um CHF 79'000 tiefer als budgetiert. Für die Soziale Sicherheit mussten gesamthaft CHF 20'700 mehr aufgewendet werden, als im Budget vorhergesehen wurde. Auch die eigentlichen Gesundheitskosten waren um CHF 62'300 höher als veranschlagt. Diese Kosten sind seit Jahren kontinuierlich angestiegen und werden voraussichtlich auch in Zukunft nicht tiefer werden. In den Liegenschaften des Finanzvermögens mussten zum Teil sehr teure Reparaturen vorgenommen werden. Dies verursachte gegenüber dem Budget CHF 37'100 Mehrkosten. Aufgrund der rückläufigen Bautätigkeit konnte weniger Gebührenertrag im Umfang von CHF 40'000 realisiert werden. Die Personalkosten sind aufgrund einer Neuanstellung (Einwohnerkontrolle) und der Auszahlung von Mehrzeiten um CHF 124'200 höher als budgetiert ausgefallen. Da diverse, kostenintensive Investitionen (Generelles Wasserversorgungsprojekt GWP, Generelles Entwässerungsprojekt GEP) aufgrund des Baufortschrittes noch nicht aktiviert werden konnten, fiel der Aufwand für Abschreibungen um CHF 602'200 tiefer als vorausberechnet aus. Die Gebühren der Werke wurden für 18 Monate abgerechnet. Dies aufgrund der Tatsache, dass per 1. Januar 2024 der MWST-Satz von 7.7 % auf 8.1 % erhöht wird. Dies führte zu entsprechend höheren Einnahmen, welche aber das Ergebnis des Steuerhaushaltes nicht beeinflusst. Da die hohen Ausgaben, vor allem bei den grossen Investitionsprojekten, die Liquidität der Gemeinde sehr stark beansprucht, musste im Jahr 2023 ein neues Darlehen in der Höhe von CHF 1'000'000 aufgenommen werden.

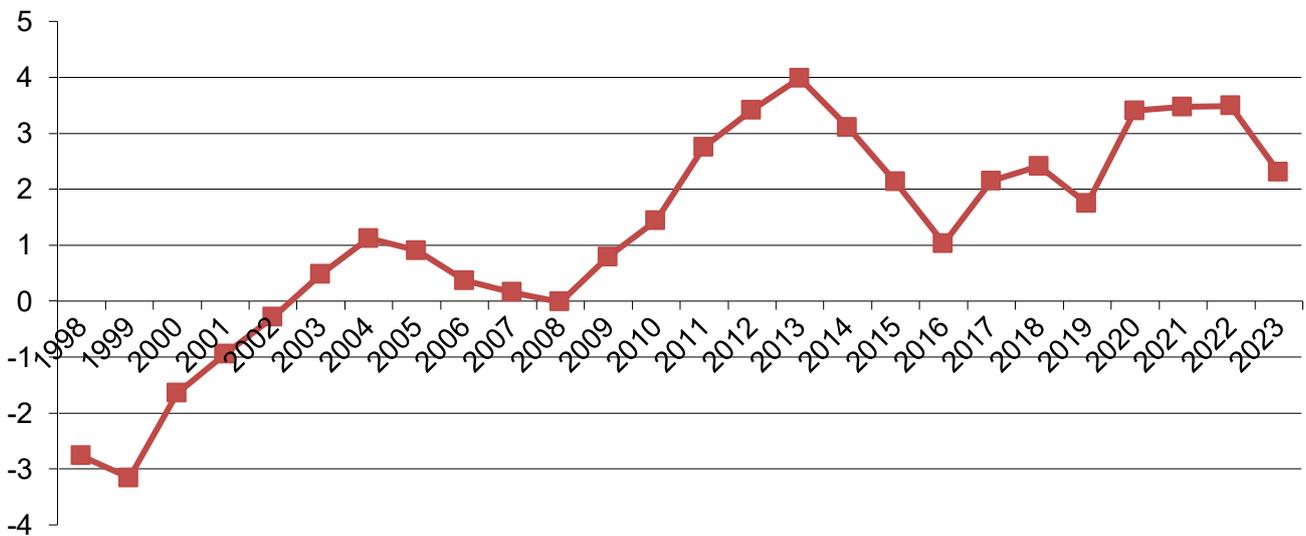
**Finanzkennzahlen**

Finanzvermögen	Fr. 8'516'505.94
Verwaltungsvermögen	Fr. 8'554'273.16
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Fr. 242'132.21

Entwicklung der Fremdverschuldung (in Mio. Franken):



Entwicklung des Nettovermögens (in Mio. Franken):



Spezialfinanzierungen: (Stand der Ausgleichsfonds)

Wasserwerk	Fr. 537'860.94
Abwasser	Fr. 320'228.92
Abfall	Fr. 142'190.16

**Laufende Rechnung****Zusammenzug nach Sachgruppen**

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6'412'212.16		6'090'220.39		<b>3 AUFWAND</b>	5'864'773.29
1'070'821.33		946'530.00		30 Personalaufwand	903'266.04
1'110'247.15		1'092'685.00		31 Sachaufwand	1'212'710.72
242'783.17		845'037.87		33 Abschreibungen VV	367'334.70
591'437.06		113'700.00		34 Finanzaufwand	189'844.25
242'132.21		18'219.52		35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	113'110.13
2'775'964.67		2'884'888.00		36 Transferaufwand	2'821'125.30
496.12		0.00		37 Durchlaufende Beiträge	198.95
378'330.45		189'160.00		39 Interne Verrechnungen	257'183.20

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6'685'113.41		5'733'954.60		<b>4 ERTRAG</b>	6'239'412.90
2'898'902.11		2'789'040.00		40 Fiskalertrag	3'063'016.59
700.00		0.00		41 Regalien und Konzessionen	637.00
1'162'808.00		944'100.00		42 Entgelte	812'188.24
2'228.82		1'500.00		43 Verschiedene Erträge	2'373.10
841'997.65		144'500.00		44 Finanzertrag	148'075.40
71'102.87		501'794.60		45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0.00
1'328'547.69		1'163'860.00		46 Transferertrag	1'955'740.42
496.12		0.00		47 Durchlaufende Beiträge	198.95
378'330.45		189'160.00		49 Interne Verrechnungen	257'183.20

**Laufende Rechnung****Zusammenzug nach Aufgabenbereichen**

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022		
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
990'830.58	440'261.76	1'016'043.85	404'960.00	0 Allgemeine Verwaltung	1'129'678.66	425'374.30
398'279.84	26'135.95	389'522.44	25'000.00	1 Rechtsschutz und Sicherheit	334'834.79	27'634.29
210'922.75	17'514.15	154'420.00	16'700.00	3 Kultur und Freizeit	148'915.81	18'265.95
908'404.83	147'957.48	1'045'340.00	119'400.00	4 Gesundheit	753'593.61	60'255.52
1'125'694.99	363'017.32	942'010.00	194'700.00	5 Soziale Wohlfahrt	887'345.18	320'019.05
628'917.75	207'801.79	620'634.50	210'200.00	6 Verkehr	711'091.17	125'787.95
1'085'961.39	966'470.60	1'326'059.60	1'171'394.60	7 Umwelt und Raumordnung	837'901.93	605'411.00
121'859.35	225'063.50	170'650.00	203'200.00	8 Volkswirtschaft	106'279.50	257'159.35
941'340.68	4'290'890.86	425'540.00	3'388'400.00	9 Finanzen und Steuern	955'132.64	4'399'505.49
6'412'212.16	6'685'113.41	6'090'220.39	5'733'954.60	Total	5'864'773.29	6'239'412.90
			356'265.79	Aufwand-überschuss		
272'901.25				Ertrags-überschuss	374'639.61	
6'685'113.41	6'685'113.41	6'090'220.39	6'090'220.39		6'239'412.90	6'239'412.90

**Investitionsrechnung****Zusammenzug nach Sachgruppen**

Rechnung 2023		Budget 2023	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1'884'374.05	<b>5 Ausgaben</b>	1'970'000.00	
654'187.15	50 Sachanlagen	580'000.00	
1'216'730.54	52 Immaterielle Anlagen	1'370'000.00	
	55 Beteiligungen und Grundkapitalien		
	56 Eigene Investitionsbeiträge		
	57 Durchlaufende Investitionsbeiträge		
	58 Übrige zu aktivierende Ausgaben		
13'456.36	59 Passivierungen	20'000.00	
	<b>6 Einnahmen</b>		1'920'000.00
	11'223.55 63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung		20'000.00
	2'232.81 64 Rückzahlung von Darlehen		
	66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge		
1'870'917.69	69 Aktivierungen		1'900'000.00

**Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen****Übersicht**

Rechnung 2023			Budget 2023	
Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen
1'870'917.69		Total Ausgaben	2'680'000.00	
	13'456.36	Total Einnahmen		20'000.00
	1'857'461.33	Nettoinvestitionen	2'660'000.00	

**Investitionsrechnung im Finanzvermögen****Übersicht**

Rechnung 2023			Budget 2023	
Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen
		<b>7 Ausgaben für Sachwerte</b>		
		70 Erwerb, Veränderung von Grundeigentum		
		75 Übertragungen von Sachanlagen aus dem Verwaltungsvermögen		
		77 Übertragungen von realisierten Gewinnen aus Sachanlagen an die Erfolgsrechnung		
		79 Übertrag an die Bilanz		
		<b>8 Einnahmen für Sachwerte</b>		
		80 Verkauf, Veränderungen von Grundeigentum		
		87 Übertragungen von realisierten Verlusten aus Sachanlagen in die Erfolgsrechnung		
		89 Übertrag an die Bilanz		
		<b>Nettoveränderung bei den Sachwertanlagen</b>		
		<u>Ausgabenüberschuss</u> = Zuwachs		
		<u>Einnahmenüberschuss</u> = Verminderung		

**Bilanzzusammenzug**

Rechnung 2023			Rechnung 2022	
Aktiven	Passiven		Aktiven	Passiven
<b>1 AKTIVEN</b>				
1'266'673.87		100 Flüssige Mittel	1'062'473.98	
897'412.07		101 Forderungen	535'079.57	
5'004.60		104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	40'354.85	
30'509.40		107 Finanzanlagen	30'509.40	
6'316'906.00		108 Sachanlagen FV	6'086'336.00	
4'757'105.51		140 Sachanlagen VV	2'297'209.92	
112'647.62		142 Immaterielle Anlagen	955'632.24	
3'584'928.59		145 Beteiligungen, Grundkapitalien	3'600'934.98	
81'731.96		146 Investitionsbeiträge	93'961.52	
<b>2 PASSIVEN</b>				
	3'022'547.03	200 Laufende Verbindlichkeiten		2'110'358.52
	3'000'000.00	201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten		2'000'000.00
	132'918.07	204 Passive Rechnungsabgrenzungen		149'692.29
	28'944.76	205 Kurzfristige Rückstellungen		
	0.00	206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten		0.00
	0.00	208 Langfristige Rückstellungen		0.00
	31'675.35	209 Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital		31'675.35
	1'000'280.02	290 Spezialfinanzierungen im Eigenkapital		829'250.68
	9'854'416.87	299 Bilanzüberschuss/Eigenkapital		9'581'515.62
17'070'782.10	17'070'782.10		14'702'492.46	14'702'492.46

**Übersicht****Aufwand-/Ertragsüberschuss**

Rechnung 2023			Budget 2023	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag
6'412'212.16		Total Aufwand	6'090'220.39	
	6'685'113.41	Total Ertrag		5'733'954.60
		Aufwandüberschuss		356'265.79
272'901.25		Ertragsüberschuss		
6'239'412.90	6'239'412.90		6'090'220.39	6'090'220.39

## **Schlussbetrachtung**

Der Gemeinderat empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern, der Jahresrechnung 2023 zuzustimmen.

Der Gemeinderat **beschliesst**:

1. Antrag und Bericht in den Erwägungen dieses Beschlusses werden zuhanden der Gemeindeversammlung vom 19. Juni 2024 verabschiedet.

## **GEMEINDERAT FLURLINGEN**

Gilbert Bernath, Gemeindepräsident

Marcel Wegmann, Gemeindegeschreiber

## **ABSCHIED RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION**

Die Rechnungsprüfungskommission hat die Jahresrechnung und die Sonderrechnungen 2023 der Politischen Gemeinde Flurlingen in der vom Gemeindevorstand beschlossenen Fassung vom 17. April 2024 geprüft.

Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest, dass die Jahresrechnung der Politischen Gemeinde Flurlingen finanzrechtlich zulässig und rechnerisch richtig ist. Die finanzpolitische Prüfung der Jahresrechnung gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.

Die Rechnungsprüfungskommission hat den Kurzbericht der finanztechnischen Prüfung zur Kenntnis genommen.

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung und die Sonderrechnungen 2023 der Politischen Gemeinde Flurlingen entsprechend dem Antrag des Gemeindevorstands zu genehmigen.

Flurlingen, 14. Mai 2024

## **RPK FLURLINGEN**

Gert Seidenstücker, Präsident

Nicole Engelhard, Aktuarin

## **Primarschule Flurlingen**

### **ANTRAG - Genehmigung Bauabrechnung Fassadensanierung altes Schulhaus**

Die Primarschulbehörde beantragt der Primarschulgemeindeversammlung vom 19. Juni 2024, nach Art. 14 Ziffer 7 der Gemeindeordnung zu beschliessen:

1. Die Bauabrechnung über **CHF 716'290.95** für die Fassadensanierung des alten Schulhauses wird genehmigt.
2. Mit dem Vollzug dieses Beschlusses wird die Schulbehörde beauftragt.

#### **PRIMARSCHULPFLEGE FLURLINGEN**

Der Präsident: Michael Hochstrasser  
Die Schulsekretärin: Tiziana Pereira

## **Erläuterungen**

### **Ausgangslage**

An der Gemeindeversammlung vom 11. Januar 2023 wurde der Kredit für die Fassadensanierung des alten Schulhauses genehmigt.

### **Ausgeführte Bauarbeiten**

Die Fassaden des alten Schulhauses wurden komplett neu verputzt und neu gestrichen. Dafür musste der alte, kunststoffvergütete Deckputz vollständig entfernt werden, um anschliessend mit einem mineralischen Putz neu aufzubauen. In Absprache mit der Kunsthistorikerin und anhand alter Fotos wurde das Erdgeschoss mit einem Kellenwurf (spezielle Putztechnik) neu rekonstruiert. In den Obergeschossen wurden wiederum Ecklisenen aufgebracht, welche die Fassaden neu akzentuieren. Zu allerletzt wurden die Fassaden mit Mineralfarben gestrichen und mit Farbnuancen die unterschiedlichen Fassadenteile hervorgehoben.

Die Sandstein- Fenstereinfassungen wurden teilweise rekonstruiert, ausgebessert und aufwändig saniert. Die Raff- Lamellenstoren wurden ersetzt.

Im WC- Anbau gegen Osten erfolgte ein Komplettersatz der schadhafte Fenster. Ebenfalls ersetzt wurden die hochliegenden Kellerfenster im Untergeschoss und von aussen mit neuen Fensterläden ausgestattet.

Das Dach wurde auf schadhafte Stellen untersucht und wo erforderlich ausgebessert. Dachfenster und Lukarnen wurden durch neue ersetzt und wo notwendig die Spenglerbleche ausgetauscht.

**Baukosten**

	<i>Kostenvoranschlag</i>	<i>Abrechnung</i>
BKP 101 Vorbereitungsarbeiten Fassade	CHF 15'000	CHF 13'017.45
BKP 211 Gerüst	CHF 35'000	CHF 65'142.15
BKP 214 Montagebau in Holz (Dachuntersicht)	CHF 20'000	CHF 2'458.10
BKP 216 Natursteinarbeiten	CHF 75'000	CHF 116'981.05
BKP 221 Fenster in Holz/Metall	CHF 40'000	CHF 32'369.75
BKP 224 Bedachungsarbeiten inkl. Spengler	CHF 75'000	CHF 27'255.10
BKP 225 Fugendichtungen	CHF 0.00	CHF 885.40
BKP226 Fassadenputze	CHF 80'000	CHF 232'484.85
BKP 227 Äussere Malerarbeiten	CHF 50'000	CHF 41'305.80
BKP 228 Rafflamellenstoren	CHF 35'000	CHF 29'555.70
BKP 230 Elektroinstallationen	CHF 10'000	CHF 3'861.00
BKP 272 Metallbauarbeiten	CHF 15'000	CHF 0.00
BKP 273 Schreinerarbeiten (Fensterläden)	CHF 15'000	CHF 19'841.20
BKP 287 Baureinigung	CHF 10'000	CHF 11'328.25
BKP 421 Gärtner- und Belagsarbeiten	CHF 25'000	CHF 4'337.00
<b>Zwischentotal</b>	<b>CHF 500'000</b>	<b>CHF 600'822.80</b>
BKP 291 Bauleitung	CHF 50'000	CHF 59'999.95
BKP 525 Nebenkosten	CHF 0.00	CHF 4'360.25
BKP 583 Reserven für Unvorhergesehenes	CHF 50'000	CHF 0.00
<b>Zwischentotal</b>	<b>CHF 600'000</b>	<b>CHF 665'183.00</b>
MwSt. 7.7% (gerundet)	CHF 50'000	CHF 51'107.95
<b>Total Bauabrechnung Fassadensanierung</b>	<b>CHF 650'000</b>	<b>CHF 716'290.95</b>

Die **Mehrkosten von Fr 66'290.95** resultieren auf Grund der nachfolgend aufgeführten, teilweise nicht hervorsehbaren, zusätzlichen Arbeiten:

- Aufwändige Untergrund- Untersuchungen der Fassaden durch Spezialisten
- Auflagen durch Heimatschutz/Denkmalpflege beim Putzaufbau führten zu Mehr-Aufwand für den Unternehmer und zu deutlichen Mehrkosten
- Abfräsen des kunststoffvergüteten Putzes
- Aufwand für die Naturstein- Fenstereinfassungen war deutlich höher und daher kostenintensiver
- Längere Bauzeit
- Baugerüst zweimal auf- und wieder abbauen

Die Primarschulpflege beantragt der Gemeindeversammlung die Annahme der vorliegenden Bauabrechnung.

Flurlingen, 2. April 2024

**PRIMARSCHULPFLEGE FLURLINGEN**

Der Präsident  
Michael Hochstrasser

Der Liegenschaftsvorstand  
Bruno Sieber



**ABSCHIED RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION**

Die Rechnungsprüfungskommission (RPK) hat die Schlussabrechnung «Sanierung Fassade altes Schulhaus» geprüft.

Die RPK empfiehlt der Gemeindeversammlung die vorliegende Schlussabrechnung zu genehmigen.

Flurlingen, 14. Mai 2024

**RPK FLURLINGEN**

Gert Seidenstücker, Präsident  
Nicole Engelhard, Aktuarin

## Primarschule Flurlingen

### ANTRAG - Genehmigung Bauabrechnung Treppenlift

Die Primarschulbehörde beantragt der Primarschulgemeindeversammlung vom 19. Juni 2024, nach Art. 14 Ziffer 7 der Gemeindeordnung zu beschliessen:

1. Die Abrechnung über CHF 44'273.60 für den Treppenlift im neuen Schulhaus wird genehmigt.
2. Mit dem Vollzug dieses Beschlusses wird die Schulbehörde beauftragt.

#### PRIMARSCHULPFLEGE FLURLINGEN

Der Präsident: Michael Hochstrasser  
Die Schulsekretärin: Tiziana Pereira

## Erläuterungen

### Ausgangslage

An der Gemeindeversammlung vom 11. Januar 2023 wurde der Kredit für den Ersatz des Treppenlifts genehmigt.

### Ausgeführte Bauarbeiten

Der Treppenlift für Menschen mit Beeinträchtigung im neuen Schulhaus wurde in den Sommerferien 2023 nach dem neusten Stand der Technik ersetzt. Durch benutzerfreundlichere Bedientasten in jedem Halb- Geschoss wurde zudem die Sicherheit erhöht und die Benutzerfreundlichkeit gesteigert.

### Baukosten

	<i>Kostenvoranschlag</i>	<i>Abrechnung</i>
BKP 230 Elektrische Installationen (Anschluss Treppenlift)	CHF 5'000.00	CHF 705.20
BKP 361 Treppenlift (inkl. Deckenhalterung, Leinwand und Verkabelung)	CHF 45'00.00	CHF 40'023.05
BKP 285 Innere Malerarbeiten (Ausbesserungs- und Malerarbeiten)	CHF 5'500.00	CHF 0.00
BKP 511 Bewilligung/Abnahme (Tüv Austria Schweiz GmbH Ausführungskontrolle)	CHF 0.00	CHF 380.00
Zwischentotal	CHF 55'500	CHF 41'108.25
MwSt. 7.7%	CHF 4'500	CHF 3'165.35
<b>Total Bauabrechnung Treppenlift</b>	<b>CHF 60'000.00</b>	<b>CHF 44'273.60</b>

Die **Minderkosten von Fr 15'726.40** resultieren auf Grund der nicht erforderlichen Ausbesserungsarbeiten, günstiger abgerechneten Elektroinstallationen und des günstigeren Treppenlifts.

Die Primarschulpflege beantragt der Gemeindeversammlung die Annahme der vorliegenden Bauabrechnung.

Flurlingen, 02. April 2024

**PRIMARSCHULPFLEGE FLURLINGEN**

Der Präsident  
Michael Hochstrasser

Der Liegenschaftsvorstand  
Bruno Sieber



**ABSCHIED RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION**

Die Rechnungsprüfungskommission (RPK) hat die Schlussabrechnung «Sanierung Treppenlift) geprüft.

Die RPK empfiehlt der Gemeindeversammlung die vorliegende Schlussabrechnung zu genehmigen.

Flurlingen, 14. Mai 2024

**RPK FLURLINGEN**

Gert Seidenstücker, Präsident  
Nicole Engelhard, Aktuarin

## **Primarschule Flurlingen ANTRAG – Genehmigung Jahresrechnung 2023**

Die Gemeindeversammlung beschliesst:

### **1. Die Jahresrechnung 2023 umfassend**

**a) die Erfolgsrechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 181'171.58  
(Aufwand Fr. 2'790'955.16 und Ertrag Fr. 2'972'126.74)**

**b) die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen mit einem Ausgabenüberschuss  
von Fr. 313'628.00 (Ausgaben Fr. 313'628.00 und Einnahmen Fr. 0.00)**

**wird gemäss unterbreiteter Vorlage genehmigt.**

**2. Der Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung von Fr. 181'171'58 wird dem Eigenkapital  
gutgeschrieben. Damit erhöht sich das Eigenkapital von Fr. 3'321'872.67 auf Fr.  
3'503'044.25.**

Referent: Beat Diggelmann, Finanzvorstand

## **BERICHT**

Anstelle des budgetierten Ertragsüberschusses von Fr. 69'442.20 resultiert ein Ertragsüberschuss von Fr. 181'171.58. Der Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung wird dem Eigenkapital gutgeschrieben. Dadurch erhöht sich das Eigenkapital auf Fr. 3'503'044.25. Die Investitionsrechnung weist Ausgaben von Fr. 313'628.00 aus.

Der erfreuliche Rechnungsabschluss ist in erster Linie auf höhere Steuereinnahmen zurückzuführen. Zudem konnten in verschiedenen Bereichen Einsparungen gegenüber dem Budget erzielt werden, insbesondere bei den Abschreibungen durch die Anpassung des Zeitplans für die Neugestaltung des Pausenplatzes und den Verzicht auf die Neugestaltung des Teamzimmers. Der Beitrag aus dem kantonalen Finanzausgleich beläuft sich auf Fr. 186'160.

Zu den wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Budget gehören auf der Aufwandseite die Erhöhung der VZE (Vollzeiteinheiten) durch den Kanton Zürich aufgrund der Klassengrössen, zusätzliche Klassenassistenzen, Mehrkosten durch längere Krankheitsabsenzen, höhere Sonderschulskosten sowie gebundene Ausgaben für die Sanierung des Hausschwamms in der Laube beim Kindergarten Usser Gründen.

Aufgrund von nachträglichen Anpassungen an den Kontenrahmen HRM2 des Kantons Zürich haben sich gegenüber dem Budget zudem einige Kontenverschiebungen ergeben, die jedoch keinen Einfluss auf das Ergebnis haben.

Die Erfüllung der kantonalen und gesetzlichen Vorgaben, aber auch die Finanzierung der anstehenden Investitionen bleiben für die Primarschulgemeinde Flurlingen finanziell in den nächsten Jahren eine finanzielle Herausforderung.

**ÜBERSICHT FINANZKENNZAHLEN**

	<b>Rech. 2023</b>	<b>Budget 2023</b>	<b>Rech. 2022</b>	<b>Abweichung</b>
	(CHF)	(CHF)	(CHF)	(CHF)
<b>Erfolgsrechnung</b>				
Aufwand	2'790'955.16	2'629'237.80	2'452'692.64	161'717.36
Ertrag	2'972'126.74	2'698'680.00	2'941'725.65	273'446.74
<b>Ergebnis</b>	<b>181'171.58</b>	<b>69'442.20</b>	<b>489'033.01</b>	<b>111'729.38</b>
<b>Abschreibungen</b>				
<b>Total</b>	<b>115'692.39</b>	<b>169'891.42</b>	<b>101'307.35</b>	<b>-54'199.03</b>
<b>Investitionsrechnung</b>				
<b>Total (netto)</b>	<b>313'628.00</b>	<b>610'000.00</b>	<b>412'049.55</b>	<b>-296'372.00</b>
<b>Kennzahlen</b>				
Steuerertrag bei Steuerfuss 46 %	2'606'843.37	2'394'600.00	2'389'186.85	212'243.37
Ressourcenausgleich Kt. Zürich	186'160.00	186'160.00	484'212.00	-
Eigenkapital	3'503'044.25	2'832'839.00	3'321'872.67	670'205.25

## Erfolgsrechnung

## Zusammenzug nach Sachgruppen

<b>Gestuffer Erfolgsausweis</b>	<b>Rechnung 2023</b>	<b>Budget 2023</b>	<b>Rechnung 2022</b>
30 Personalaufwand	557'088.65	533'100.00	459'481.25
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	430'328.01	409'310.00	376'801.25
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	115'692.39	169'891.42	101'307.35
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen und Fonds	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	1'685'913.53	1'516'936.38	1'513'281.25
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
<i>Total betrieblicher Aufwand</i>	<i>2'789'022.58</i>	<i>2'629'237.80</i>	<i>2'450'871.10</i>
40 Fiskalertrag	2'606'843.37	2'394'600.00	2'389'186.85
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	127'722.80	87'320.00	50'766.48
43 Übrige Erträge	7.10	0.00	21.40
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Fonds	400.00	800.00	370.00
46 Transferertrag	230'932.25	213'960.00	496'660.05
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
<i>Total betrieblicher Ertrag</i>	<i>2'965'905.52</i>	<i>2'696'680.00</i>	<i>2'937'004.78</i>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>176'882.94</b>	<b>67'442.20</b>	<b>486'133.68</b>
34 Finanzaufwand	1'932.58	0.00	1'820.89
44 Finanzertrag	6'221.22	2'000.00	4'720.87
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>4'288.64</b>	<b>2'000.00</b>	<b>2'899.98</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>181'171.58</b>	<b>69'442.20</b>	<b>489'033.66</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>181'171.58</b>	<b>69'442.20</b>	<b>489'033.66</b>

## Erfolgsrechnung

## Zusammenzug nach Aufgabenbereich

<b>Hauptaufgabenbereiche (Funktionale Gliederung)</b>	<b>Rechnung 2023</b>		<b>Budget 2023</b>		<b>Rechnung 2022</b>	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	5'223.35	7.10	6'000.00	0.00	4'239.00	21.40
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2 Bildung	2'756'823.80	162'267.80	2'607'037.80	117'120.00	2'419'389.68	63'263.38
3 Kultur, Sport und Freizeit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
4 Gesundheit	4'872.76	0.00	5'900.00	0.00	7'389.60	0.00
5 Soziale Sicherheit	18'603.65	12'862.80	400.00	400.00	0.00	1'600.00
6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
7 Umweltschutz und Raumordnung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
8 Volkswirtschaft	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
9 Finanzen und Steuern	5'431.60	2'796'989.04	9'900.00	2'581'160.00	21'674.36	2'876'840.87
<b>Total Aufwand / Ertrag</b>	<b>2'790'955.16</b>	<b>2'972'126.74</b>	<b>2'629'237.80</b>	<b>2'698'680.00</b>	<b>2'452'692.64</b>	<b>2'941'725.65</b>
<b>Ertragsüberschuss / Aufwandüberschuss</b>	<b>181'171.58</b>	<b>0.00</b>	<b>69'442.20</b>	<b>0.00</b>	<b>489'033.01</b>	<b>0.00</b>
<b>Total</b>	<b>2'972'126.74</b>	<b>2'972'126.74</b>	<b>2'698'680.00</b>	<b>2'698'680.00</b>	<b>2'941'725.65</b>	<b>2'941'725.65</b>

## Erfolgsrechnung

## Abweichungen nach Aufgabenbereich

0

**Allgemeine Verwaltung**  
Kurz und bündig

Weder auf der Ertrags- noch auf der Aufwandsseite zeichnen sich in den einzelnen Funktionen grössere Veränderungen ab.

2

**Bildung**

## Kurz und bündig

Der Nettoaufwand beträgt CHF 2'594'556 und liegt CHF 104'638 höher als im Budget 2023.

## Konto

Konto	Abweichung	Begründungen
2110 / Kindergarten	CHF 29'975	Höhere Sonderschulkosten (zusätzliche ISR-Lektionen), zusätzliche Klassenassistenten, gebundene Ausgaben für die Sanierung des Hausschwamms in der Laube beim Kindergarten Usser Gründen sowie HRM2 Umgliederungen/Kontoverschiebungen
2120 / Primarschule	CHF 214'608	Erhöhung der VZE (Vollzeiteinheiten) durch den Kanton Zürich aufgrund der Klassengrößen, zusätzliche Klassenassistenten, Mehrkosten durch längere Krankheitsabsenzen, höhere Sonderschulkosten sowie HRM2 Umgliederungen/Kontoverschiebungen
2140 / Musikschulen	CHF -25'063	HRM2 Umgliederungen/Kontoverschiebungen
2170 / Schulliegenschaften	CHF -58'751	Tiefere Abschreibungen - Anpassung des Zeitplans für die Neugestaltung des Pausenplatzes und Verzicht Neugestaltung des Teamzimmers
2180 / Tagesbetreuung	CHF -3'762	Weder auf der Ertrags- noch auf der Aufwandsseite zeichnen sich in den einzelnen Funktionen grössere Veränderungen ab
2190 / Schulleitung	CHF -7	Weder auf der Ertrags- noch auf der Aufwandsseite zeichnen sich in den einzelnen Funktionen grössere Veränderungen ab
2191 / Schulverwaltung	CHF 4'427	Höhere Bezugsentschädigungen für den Steuerbezug aufgrund von höheren Steuereinnahmen
2192 / Volksschule, Sonstiges	CHF -29'777	HRM2 Umgliederungen/Kontoverschiebungen
2193 / Gemeinde- und Schulbibliothek	CHF -73	Weder auf der Ertrags- noch auf der Aufwandsseite zeichnen sich in den einzelnen Funktionen grössere Veränderungen ab
2200 / Sonderschule	CHF -26'938	HRM2 Umgliederungen/Kontoverschiebungen
	<b>CHF 104'638</b>	

4

**Gesundheit**

## Kurz und bündig

Weder auf der Ertrags- noch auf der Aufwandsseite zeichnen sich in den einzelnen Funktionen grössere Veränderungen ab.

5

**Soziale Sicherheit**

## Kurz und bündig

Projektkosten/externe Begleitung Familienergänzende Betreuung (FEB) - Umsetzung früher als ursprünglich im Zeitplan vorgesehen.

9

**Finanzen und Steuern**

## Kurz und bündig

Der Nettoertrag beträgt CHF 2'791'557 und liegt CHF 220'297 höher als im Budget 2023. Grund dafür sind höhere Steuererträge.

## Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

## Übersicht

Investitionsrechnung VV, Sachgruppen	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
50 Sachanlagen	313'628.00	610'000.00	412'049.55
51 Investitionsausgaben auf Rechnung Dritter	0.00	0.00	0.00
52 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00
54 Darlehen	0.00	0.00	0.00
55 Beteiligungen und Grundkapitalien	0.00	0.00	0.00
56 Eigene Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
57 Durchlaufende Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
<b>Total Investitionsausgaben</b>	<b>313'628.00</b>	<b>610'000.00</b>	<b>412'049.55</b>
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00
61 Rückerstattungen von Investitionsausgaben auf Rechnung Dritter	0.00	0.00	0.00
62 Übertragung von immateriellen Anlagen in das Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	0.00	0.00	0.00
64 Rückzahlung von Darlehen	0.00	0.00	0.00
65 Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
67 Durchlaufende Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
<b>Total Investitionseinnahmen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Investitionen Verwaltungsvermögen</b>			
Total Investitionsausgaben	313'628.00	610'000.00	412'049.55
Total Investitionseinnahmen	0.00	0.00	0.00
<b>Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen</b>	<b>-313'628.00</b>	<b>-610'000.00</b>	<b>-412'049.55</b>

**Investitionsrechnung**

**Zusammenzug nach Aufgabenbereich**

Hauptaufgabenbereiche (Funktionale Gliederung)	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 Allgemeine Verwaltung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2 Bildung	313'628.00	0.00	610'000.00	0.00	412'049.55	0.00
3 Kultur, Sport und Freizeit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
4 Gesundheit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
5 Soziale Sicherheit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
7 Umweltschutz und Raumordnung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
8 Volkswirtschaft	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total Ausgaben / Einnahmen</b>	<b>313'628.00</b>	<b>0.00</b>	<b>610'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>412'049.55</b>	<b>0.00</b>
<b>Einnahmenüberschuss / Nettoinvestitionen</b>	<b>0.00</b>	<b>313'628.00</b>	<b>0.00</b>	<b>610'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>412'049.55</b>
<b>Total</b>	<b>313'628.00</b>	<b>313'628.00</b>	<b>610'000.00</b>	<b>610'000.00</b>	<b>412'049.55</b>	<b>412'049.55</b>

**Investitionsrechnung**

**Erläuterungen**

**2**

**Bildung**  
Kurz und bündig

Die Investitionsrechnung enthält geplante Ausgaben in der Höhe von CHF 313'628. Das Projekt Neugestaltung Teamzimmer wurde nicht umgesetzt. Information über nicht benötigten Kredit erfolgte an der Gemeindeversammlung vom 10.1.2024. Die Pausenplatz Neugestaltung wird im 2024 abgeschlossen.

Konto	Rechnung 2023	Budget 2023	Differenz	
2170 Schulliegenschaften	313'628.00	610'000.00	296'372.00	Fassadensanierung altes Schulhaus, Treppenlift inkl. Elektroinstallationen, Pausenplatz Neugestaltung 2023-2024

**Bilanz**

<b>Aktiven</b>	<b>01.01.2023</b>	<b>31.12.2023</b>
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	2'780'827.82	1'991'858.95
101 Forderungen	287'375.45	828'271.92
102 Kurzfristige Finanzanlagen	0.00	0.00
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	8'775.30	21'519.90
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	0.00	0.00
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>3'076'978.57</b>	<b>2'841'650.77</b>
107 Langfristige Finanzanlagen	0.00	0.00
108 Sach- und immaterielle Anlagen FV	0.00	0.00
<b>Anlagevermögen Finanzvermögen*</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Total Finanzvermögen</b>	<b>3'076'978.57</b>	<b>2'841'650.77</b>
140 Sachanlagen VV	1'102'208.68	1'300'144.29
142 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00
144 Darlehen	86'573.00	86'573.00
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	57'725.00	57'725.00
146 Investitionsbeiträge	0.00	0.00
<b>Anlagevermögen Verwaltungsvermögen*</b>	<b>1'246'506.68</b>	<b>1'444'442.29</b>
<b>Total Verwaltungsvermögen</b>	<b>1'246'506.68</b>	<b>1'444'442.29</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>4'323'485.25</b>	<b>4'286'093.06</b>
<b>* Total Anlagevermögen</b>	<b>1'246'506.68</b>	<b>1'444'442.29</b>
<b>Passiven</b>	<b>01.01.2023</b>	<b>31.12.2023</b>
200 Laufende Verbindlichkeiten	878'820.83	744'007.86
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	0.00	0.00
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	77'000.00	4'071.95
205 Kurzfristige Rückstellungen	0.00	0.00
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>955'820.83</b>	<b>748'079.81</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	0.00	0.00
208 Langfristige Rückstellungen	0.00	0.00
209 Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	35'369.00	34'969.00
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>35'369.00</b>	<b>34'969.00</b>
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>991'189.83</b>	<b>783'048.81</b>
290 Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	0.00	0.00
291 Fonds im Eigenkapital	0.00	0.00
292 Rücklagen der Globalbudgetbereiche	0.00	0.00
293 Vorfinanzierungen	0.00	0.00
<b>Zweckgebundenes Eigenkapital</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
294 Finanzpolitische Reserve	0.00	0.00
296 Marktwertreserve auf Finanzinstrumenten	0.00	0.00
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	3'321'872.67	3'503'044.25
<b>Zweckfreies Eigenkapital</b>	<b>3'321'872.67</b>	<b>3'503'044.25</b>
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>3'321'872.67</b>	<b>3'503'044.25</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>4'313'062.50</b>	<b>4'286'093.06</b>

## **SCHLUSSBETRACHTUNG**

Die Primarschulpflege empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern, der Jahresrechnung 2023 zuzustimmen.

### **PRIMARSCHULPFLEGE FLURLINGEN**

Michael Hochstrasser, Primarschulpflegepräsident  
Beat Diggelmann, Finanzvorstand

## **ABSCHIED RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION**

Die Rechnungsprüfungskommission hat die Jahresrechnung und die Sonderrechnungen 2023 der Primarschule Flurlingen in der von der Schulpflege beschlossenen Fassung vom 20. März 2024 geprüft.

Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest, dass die Jahresrechnung der Primarschule Flurlingen finanzrechtlich zulässig und rechnerisch richtig ist. Die finanzpolitische Prüfung der Jahresrechnung gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.

Die Rechnungsprüfungskommission hat den Kurzbericht der finanztechnischen Prüfung zur Kenntnis genommen.

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung und die Sonderrechnungen 2023 der Primarschule Flurlingen entsprechend dem Antrag des Gemeindevorstands zu genehmigen.

Flurlingen, 14. Mai 2024

### **RPK FLURLINGEN**

Gert Seidenstücker, Präsident  
Nicole Engelhard, Aktuarin